

Rumbo

a un mejor futuro

FREE | GRATIS
Pages in English 10-15

EDICIÓN NO. 237L • AÑO 11 • MARZO 22, 2006

WWW.RUMBONEWS.COM



PÁGINA 3

NUEVA CONSTRUCCIÓN EN LA ESSEX

El inversionista Edvard Shenker junto a un dibujo de lo que será el nuevo edificio que va a construir en la Calle Essex.

NEW CONSTRUCTION ON ESSEX STREET: Developer Edvard Shenker standing next to an artist rendering of the new building to be built on Essex Street. PAGE 10



PAGE 8

15TA EXITOSA SUBASTA ANUAL DE LA YMCA

El evento que beneficia a los programas para jóvenes llenó el salón del Wyndham recaudando \$76,000 para programas y becas.

El Superintendente-Director de la Greater Lawrence Technical School, compra sus tiques para la subasta de manos de Lisa Abdala, miembro de la Junta directiva de YMCA.

SUCCESSFUL ANNUAL AUCTION: Greater Lawrence Technical School Superintendent-Director Frank Vacirca is about to buy his auction tickets from YMCA Board Member Lisa Abdala.



MVP, TEMP WORKERS CELEBRATE IMPROVEMENTS

They press for more permanent jobs at Gillette Pack Center during assembly

Page 11

CAMPAÑA DE LIMPIEZA



PÁGINA 5

Harold Magoon, Director de Lawrence/Methuen Community Coalition, junto al Capitán América, haciendo el anuncio del comienzo de la campaña de limpieza.

CLEAN UP CRUSADE II: Harold Magoon, Director, Lawrence/Methuen Community Coalition, with Captain America, making the announcement about the clean up crusade. PAGE 5

MVP, TRABAJADORES TEMPOREROS CELEBRAN MEJORAS

Presionan para trabajos más permanentes en el centro de empaque de Gillette

Página 3

Providence Latin American Film Festival Anuncia el Programa del 2006

Página 7

VISITA NUESTRA NUEVA PÁGINA DE INTERNET
RUMBONEWS.COM
VISIT OUR NEW WEBSITE

Editorial

RUMBONEWS.COM/EDITORIAL

Un triste adiós – en nombre del progreso

Hay momentos en que debemos decir un dolorido adiós reconociendo que la vida debe continuar y merecemos lo mejor que esta nos ofrece. Fue con esa pena que la carta de Radhamés Nova fue recibida anunciando que se iba del Boys & Girls Club de Lawrence en busca de un mejor futuro para él y su joven familia.

Radhamés era perfecto como director de desarrollo del Club porque él fue producto de esa organización; él comprendía la necesidad y llevaba acertadamente ese mensaje a los posibles donantes.

El pasó allí su infancia convirtiéndose en ganador del segundo lugar en 1993 como Joven del Año a nivel nacional; después se fue a la universidad y quedó muy agradecido cuando obtuvo un trabajo al regresar al Club. Su corazón se notaba en cada palabra de alabo para el Boys and Girls Club y los logros que ya habían tenido y todos sabíamos que era cierto.

Radhamés se cambió a un empleo mejor, de la forma que la cultura de este país requiere y le deseamos todo lo mejor.

Tu éxito en la vida es la razón por la cual todos debemos apoyar al Boys and Girls Club de Lawrence.

A sad goodbye – in the name of progress

There are times that we must bid a poignant goodbye recognizing that life must go on and good people deserve the best it has to offer. It was with sadness that Radhamés Nova's letter was received announcing his leaving the Boys & Girls Club of Lawrence in search of a better future for himself and his young family.

Radhamés was perfect as director of development at the Club because he was a product of that organization; he understood the need and conveyed them accurately to potential donors.

He spent his childhood there, becoming national runner up in 1993 for Youth of the Year, then going off to college and he was very thankful for getting a job at the Club upon his return. His heart was on every word of praise for the Boys and Girls Club's accomplishments and everyone knew they were true.

Radhamés moved on to a bigger and better job, just like this country's culture requires and we wish him all the best.

Your success in life is the reason why we should all support the Lawrence Boys & Girls Club.

CARTAS AL EDITOR | LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
Email: rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónico para confirmar quién la envía.

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

Nueva construcción en la Essex



El Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan haciendo el anuncio de la nueva construcción. Aparecen en la foto, Albert Shenker, el Representante Estatal William Lantigua y Eduard Shenker.

Lawrence Mayor Michael J. Sullivan, making the announcement of the new construction. Also pictured, Albert Shenker, State Representative William Lantigua and Eduard Shenker.

Por Alberto Surís

“Esta es otra señal de que Lawrence está regresando”, dijo el Alcalde Michael J. Sullivan durante la ceremonia del comienzo de una nueva construcción a erigirse en la Calle Essex, llevada a cabo el pasado viernes, 17 de marzo, 2006.

Four Seasons Association, la compañía que dirige el inversionista Eduard Shenker, hizo pública sus intenciones de construir un edificio de tres pisos en el 400-404 de la Calle Essex, antiguo local del Restaurante Blue Bonet.

De acuerdo con Shenker, el segundo y tercer piso serán residenciales, con condominios de 1 y 2 habitaciones, por un total de 8 apartamentos. Los espacios al nivel de la calle, serán dedicados a comercios. “Todavía no tengo inquilinos”, dijo Shenker.

Shenker, primera generación de inmigrante ruso, dijo que él ha estado envuelto en la renovación de

De acuerdo con Shenker, el segundo y tercer piso serán residenciales, con condominios de 1 y 2 habitaciones, por un total de 8 apartamentos. Los espacios al nivel de la calle, serán dedicados a comercios.

varios edificios antiguos desde que llegó a Lawrence en 1977. Finalmente, él decidió unirse a un grupo interesado en revivir la Calle Essex. “Essex fue una calle vibrante y yo tengo la visión de que volverá a serlo”, dijo Shenker

¿Está interesado en comprar una casa económica?

Bread & Roses Housing está aceptando aplicaciones para comprar dos casas de 3 dormitorios que están en construcción en el 12 - 14 Hampton St., Lawrence. Cada unidad (la mitad del duplex) tiene un costo de \$75,000 y serán vendidas a propietarios de bajos ingresos y ser primeros compradores. Las casas deben permanecer ocupadas por sus dueños y mantenerse a bajos precios en ventas futuras. Para recibir más información y una aplicación, tiene que asistir a una reunión - el jueves, el 9 de marzo a las 6 PM o el domingo, el 26 de marzo a las 1:30 PM en la biblioteca pública de Lawrence.

Rumbo

Publicación quincenal de
SUDA, Inc.

315 Mt. Vernon Street
Lawrence, MA 01843

rumbo@rumbonews.com

WWW.RUMBONEWS.COM

Tel: (978) 794-5360
Fax: (978) 975-7922

CONTRIBUTORS:

Dalia Díaz, Directora
daliadiaz@rumbonews.com

Alberto M. Surís, Director de Ventas & Circulación
albertosuris@rumbonews.com

Richard A. Aybar, Diagramación
richard@rumbonews.com

Ellen Bahan
Frank Benjamín
Corina Hopkins
Paul V. Montesino, PhD
Maureen Nimmo

Jorge L. Núñez
Milton L. Ortiz
Beatriz Pérez
Arturo Ramo García
Mayté Rivera

Rumbo is a bilingual newspaper published in Lawrence, Massachusetts. The print edition of Rumbo is a SUDA, Inc. publication and is published four times each month.

**IF YOU WISH TO ADVERTISE
IN RUMBO,
CALL (978) 794-5360**

MVP, TRABAJADORES TEMPOREROS CELEBRAN MEJORAS

Presionan para trabajos más permanentes en el centro de empaque de Gillette

Los líderes de MVP reportaron progreso y promesas de Gillette/P&G aunque el trabajo no ha terminado.

El Proyecto del Valle de Merrimack (MVP), organización de 32 congregaciones, uniones, y grupos de la comunidad que trabaja en pro de mejorar la calidad de la vida en la región del Valle de Merrimack de Massachusetts, llevó a cabo una asamblea para informar sobre su progreso en mejoras que buscan en las condiciones de trabajo de unos mil trabajadores temporeros inmigrantes empleados en el Centro de Empaque de Gillette en Devens, Massachusetts.

Ciento cincuenta líderes religiosos, laborales, y comunitarios asistieron a la reunión en el Centro de Evangelización de St. Peter and Paul, 125 Chestnut St., Lawrence. Junto a los líderes de MVP estaban el Alcalde de Lawrence Michael Sullivan, June Black de la oficina del Congresista Marty Meehan, Jan Burkholder en representación de la Senadora Estatal Susan Tucker, el ex Concejal At-Large Marcos Devers y otros funcionarios públicos.

“Como respuesta a sus esfuerzos, Gillette/P&G y sus vendedores han tomado medidas para mejorar el ambiente laboral en el Centro de Empaque, y se han comprometido a crear clases de inglés y consejería de carreras para los empleados temporeros,” dijo Annia Lember, presidenta de MVP. “Nosotros estamos muy entusiasmados por nuestro progreso, mientras que reconocemos que nuestro trabajo no ha terminado todavía.”

Según MVP, el punto principal que queda por resolver es que Gillette y sus vendedores de Devens dependen demasiado de trabajadores temporeros, más bien que permanentes. “Dos tercios de la

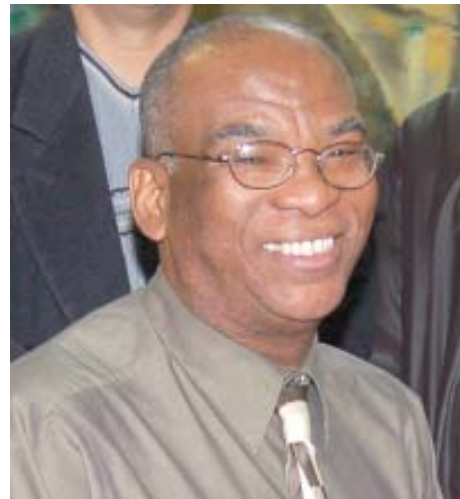


Annia Lember, presidenta de la Junta Directiva de MVP

mano de obra en estas instalaciones son temporales,” dijo el Rev. Victor Jarvis, vicepresidente de MVP y el Pastor de la Iglesia Cristiana de Ebenezer en Lawrence. “Un trabajador envuelto en nuestra campaña ha estado empleado temporalmente en Devens por más de seis años. Cuando la comunidad carece trabajos buenos, estables, la familia sufre, la vida cívica y la iglesia sufren—la comunidad entera pierde.”

A petición de MVP, Gillette/Procter & Gamble ha iniciado un estudio de la operación de Devens que explorará oportunidades para crear más estabilidad del trabajo en la facilidad, incluyendo extensión de trabajos permanentes y de otras medidas para mejorar la estabilidad del trabajo para los temps. Gillette espera tener resultados del estudio para junio.

“Este es un paso muy importante y estaremos en contacto con la compañía en las semanas que vienen,” dijo Eric Kintner, un delegado a MVP de la Iglesia Episcopal de San Marcos en Westford.



Rev. Víctor Jarvis

...el punto principal que queda por resolver es que Gillette y sus vendedores de Devens dependen demasiado de trabajadores temporeros...

Gillette también está trabajando con uno de sus vendedores en Devens para poner en funcionamiento un sistema más transparente y más objetivo en el proceso

de emplear permanentemente a empleados temporeros. Los trabajadores se han quejado de que el sistema actual está basado en favoritismo y no en antigüedad y mérito.

Los líderes de MVP han estado reuniendo con la gerencia de Gillette, incluyendo vicepresidente Edward DeGraan, desde junio del año pasado para presionar por los cambios en el Centro de Empaque, incluyendo medidas para fomentar la dignidad en el centro de trabajo para los centenares de trabajadores temporales inmigrantes empleados allí, y aumentar las oportunidades de estos obreros obtener un empleo permanente.

“El ambiente laboral ha mejorado considerablemente,” dijo el Rev. Jarvis. “Varias personas en mi iglesia trabajan como temporeros en el Centro de Empaque y dicen que ambos el personal de la agencia y los supervisores de la compañía son más respetuosos y los problemas con el pago de salarios y otros asuntos han sido tratados.”

“Deseamos cerciorarnos de que estas mejoras sean duraderas,” dijo el Rev. Jarvis. “La compañía ha expresado la confianza que los cambios que han realizado en sus sistemas para supervisar a sus contratistas serán eficaces a largo plazo. Vemos la mejora, y continuaremos supervisando el ambiente cuidadosamente,” concluyó Jarvis.

AVISO

El 18 de marzo, la Ciudad de Lawrence envió por correo el Censo Anual a todos los hogares en la Ciudad. El Censo ahora es en español e inglés para la conveniencia de los hispanos contestando el mismo. **NO** se proporciona esta información a agencias y su sólo uso es para que la Ciudad de Lawrence pueda establecer datos estadísticos locales, dentro de la misma y también notificar la a la División de Elecciones de cualquier cambio en el hogar. El Censo también proporciona pruebas de que Ud. está viviendo en la ciudad y le protege contra ser removido de la Lista de Votantes Activos. Es muy importante que todos participen en este proceso. Cuando conteste el Censo, debe llevar en mente lo siguiente:

1. Al recibo, el Censo Anual se debe completar y devolver dentro de **DIEZ (10) DÍAS**, o inmediatamente, a la Oficina del Escribano de la Ciudad, 200 Common Street, Room 107, Lawrence, MA 01840.
2. Verifique y complete toda la información listada en el formulario.
3. Enumere a todos los miembros de la familia o miembros de la casa cuya dirección legal es la misma. Incluya cualquier miembro de la familia en el ejército, en la universidad o confinado a un hogar de rehabilitación cuya dirección legal sea la misma.
4. Tache a cualquier persona que ya no viva en esta dirección y escriba su nueva dirección.
5. Indique si cualquier individuo listado se ha mudado o se ha muerto.

Para más información, favor de llamar la División de Censo al (978) 794-5807 ó 5808.

Sinceramente,

Rafael R. Tejeda.
Coordinador Bilingüe de Elecciones



¿A dónde va usted?

Ahora, con más opciones de a dónde ir de compras.

MVRTA

Efectivo el 3 de abril, 2006
Itinerario diario expandido

Días entre semana - Efectivo el 3 de abril, 2006, los buses basados en Lawrence salen del Centro de Transportación Buckley cada 25 minutos desde las: 5:00 am hasta las 9:00 am y las 2:00 pm hasta las 6:00 pm.



Entre las horas de 9:00 am y 2:00 pm y entre las 6:00 pm y las 8:00 pm los buses salen del Centro de Transportación Buckley cada 45 minutos.

¡Los buses están en servicio desde las 5:00 am hasta las 8:00 pm!
Sus días durante la semana de repente se han hecho más tranquilos con la MVRTA. Vaya de compras a sus tiendas favoritas y quédese más tiempo. Trabaje una hora extra o salga más temprano. La MVRTA se esmera en proveerle la conveniencia y confiabilidad que usted merece.

Autobuses sirviendo

Andover • Lawrence • Methuen • No. Andover



Kelley fundraiser party



La familia Kelley: Las hijas Megan Crowley y Kerry Conner; la esposa Kathy, el Abogado Robert F. Kelley y su hijo Dan.

The Kelley family: Daughters Megan Crowley, Kerry Conner; wife Kathy, Atty. Robert F. Kelley and son Dan.



Josefina Fernández, Hilda Rodríguez y el ex Jefe de Bomberos, Richard Shafer.
Josefina Fernandez, Hilda Rodríguez and former Lawrence Fire Chief Richard Shafer, at Kelley's fundraiser party.

By Alberto Surís

Mark Menery, an old friend of Atty. Robert Kelley was the Master of Ceremony at his fundraiser party. Menery made sure to pass Kelley's attributes into the more than 200 sympathizers who crowded The Loft, at 1140 Osgood Street in North Andover.

"Bob Kelley has been a successful practicing attorney for many years. He has been President of the Holy Family Men's Guild and also an active leader of the Lawrence Rotary Club. He is a past

president of the Lawrence Bar Association. He has been involved with both, Neighbors in Need and Friends of Merrimack College where he has acted as member of their Board of Directors," said Menery of Kelley. "But his most important assets are character and integrity."

Kelley spoke briefly, thanking his family and friends for their support and promised, if elected, to work hard as Register of Deeds of North Essex.

Fiesta de recaudación de Lantigua



William Lantigua con su familia, su madre Doña Ana Elvira Soto, su esposa Mayra y su hijo William Kennedy.



Lantigua con dos buenos amigos, el ex Concejal Israel Reyes y el Director de DPW Frank McCann.

Por Alberto Surís

William Lantigua tuvo una fiesta de recaudación de fondos en el salón de convenciones de Sal's Restaurant and Convention Center en el 500 de la Calle Merrimack, el pasado jueves, 9 de los corrientes, donde más de 100 personas acudieron.

Lantigua agradeció al gran número de amigos que vino a prestarle su apoyo y a dejar su contribución. Aunque no se reveló el total de lo recaudado, sí vimos a una muy satisfecha Ana Medina con un manojito de cheques que no le cabía en la mano.

Funeraria Farrah
Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

Degnan Insurance Agency, Inc.
Automoviles - Casas - Negocios

Se habla español

Trabajando mano a mano con la Comunidad Latina

85 SALEM STREET . LAWRENCE, MA 01843
(978)688-4474 . (978)327-6558 FAX
www.degnaninsurance.com
Email: ldegnan@degnaninsurance.com

Campaña de Limpieza II

Por Alberto Surís

Junto al Capitán América, Harold Magoon, Director de Lawrence/Methuen Community Coalition, hizo el anuncio del comienzo de la campaña de limpieza a punto de comenzar por toda la ciudad.

Magoon hizo el anuncio en la cafetería Top Donut, del 173 de la Calle Lawrence, el lunes, 20 de marzo, frente a grupos comunitarios envueltos en el proyecto, algunos concejales y miembros de la policía y el departamento de bomberos.

De acuerdo con Magoon, la cruzada de limpieza comenzará el sábado, 25 de marzo, 2006. Los voluntarios se reunirán en la Escuela Arlington, en el 150 de la Calle Arlington, temprano en la mañana y comenzarán la limpieza a las 9:00 AM en punto. El área que se disponen a limpiar es el vecindario de Arlington, poniendo énfasis en la eliminación del graffiti.

Bruce Lee, de Top Donut con gorra de pelotero, fue felicitado por Harold Magoon por mantener su negocio siempre limpio y cooperar con los programas comunitarios de la ciudad. Jim Ross, de LCAT y Domingo Meléndez, de L/MCC aparecen en la foto.

Bruce Lee, from Top Donut, with baseball cap was congratulated by Harold Magoon for keeping a clean business and his involvement in the city community programs. Also pictured, Jim Ross, from LCAT and Domingo Melendez from L/MCC.



El Director de L/MCC, Harold Magoon, hablando durante la conferencia de prensa. En la foto también aparece la Concejala at-Large Nilka Alvarez-Rodríguez, el Jefe de Policía, John J. Romero y el Jefe de Despacho del Alcalde, Myles Burke.

L/MCC Director Harold Magoon, speaking during the press conference. Also pictured, Councilor at-Large Nilka Alvarez-Rodríguez, Police Chief, John J. Romero and the mayor's Chief of Staff, Myles Burke.

Clean Up Crusade II

By Alberto Surís

With Captain America standing next to him, Harold Magoon, Director of Lawrence/Methuen Community Coalition, made the announcement about the cleanup crusade about to start throughout the city.

Magoon made the announcement at Top Donut Coffee Shop, located at 173 Lawrence Street, on Monday, March 20, before community groups involved in the project, some city councilors and members of the Police and Fire Department.

According to Magoon, the cleanup crusade will start on Saturday, May 25, 2006. Volunteers will begin gathering at the Arlington School, 150 Arlington St., early in the morning and begin the cleanup promptly by 9:00 AM. The target area to be cleaned is the Arlington Neighborhood, placing emphasis in graffiti removal.

WRITE TO US /
ESCRÍBANOS A:

rumbo@rumbonews.com

“GANANDO CON DIABETES”

“Ganando con Diabetes” es un programa educativo para personas diabeticas de habla hispana, mayores de 50 años que viven en la Ciudad de Lawrence.

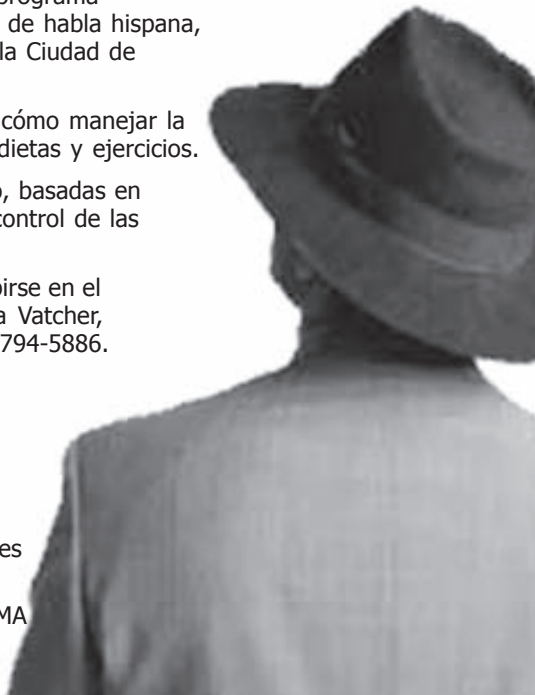
Se ofrecerá información acerca de cómo manejar la diabetes por medio de medicinas, dietas y ejercicios.

Se servirán comidas en estilo latino, basadas en alimentos latinos y enfatizando el control de las porciones.

Para más información o para inscribirse en el programa, comuníquese con Nérida Vatcher, Coordinadora de Diabetes, al 978-794-5886.

LAS CLASES SON TODAS
EN ESPAÑOL
Y CONSISTEN
EN 10 SESIONES

El Centro de las Personas Mayores
SEÑOR CENTER
155 Haverhill Street, Lawrence MA
978.794.5886



Vitaminas y Productos Naturales

LLAME A
FIFI GARCÍA

Gerente en Massachusetts con más de 10 años de experiencia en el mundo natural. Llame para órdenes a domicilio y le obsequia el cassette con la compra de más de \$15.

“El Asesino Silencioso”

681-9129

LISTEN ONLINE:
WWW.1490WCCM.COM

GIVE US A CALL: **978.687.8005**

News Interviews
Commentaries on Local Issues

THIS FRIDAY
12PM - 1PM

LEFT TO RIGHT: RICHARD AYBAR, BRUCE ARNOLD, & DALIA DIAZ

Rep. Lantigua pide que estudiantes participen

El Representante Estatal William Lantigua (D-Lawrence) anunció un nuevo programa de becas establecido para beneficiar a estudiantes universitarios latinos que estén estudiando matemáticas o ciencia, el cual está aceptando solicitudes.

“Estoy muy satisfecho de poder divulgar la noticia que la organización Hispanic Engineer National Achievement Awards Corporation (HENAAC) conocida por dar ayuda a estudiantes latinos dotados con el alto costo de la matrícula,” dijo Lantigua. “Yo espero que los estudiantes del área aprovechen esta oportunidad.”

Fundado en 1997, el HENAAC Scholars Program otorga becas universitarias a estudiantes matriculados en ingeniería, matemática, ciencias de computación, u otros programas de ciencias que hayan mantenido una nota promedio de 3.0 ó más. Durante los últimos seis años, HENAAC ha distribuido más de \$543,000 en dádivas educacionales e intenta repartir \$250,000 este año.

Además de las becas, los agraciados recibirán un viaje a la Conferencia de HENAAC del 2006, la cual tendrá lugar del 5 al 7 de octubre en Anaheim, California. Esto incluye la entrada, hotel, asistencia de viaje y un cheque con la beca, presentado por su patrocinador durante la Cena de Liderazgo Estudiantil de HENAAC.

Las planillas deben ir acompañadas de una composición de 700 palabras, un resume, las notas del college a donde asiste (transcript), y cartas de recomendación de un compañero

“Estoy muy satisfecho de poder divulgar la noticia que la organización Hispanic Engineer National Achievement Awards Corporation (HENAAC) conocida por dar ayuda a estudiantes latinos dotados con el alto costo de la matrícula”

Rep. William Lantigua

universitario y de un miembro de la facultad. Todo eso debe ir junto y marcado por el correo a más tardar el 21 de abril.

Los estudiantes que califiquen pueden buscar la planilla en www.henaac.org. También pueden llamar a Kathy Borunda Barrera, gerente de HENAAC Scholars Program por teléfono al (323) 262-0997, o por correo electrónico a kathy@henaac.org.

“Lawrence tiene muchos estudiantes merecedores de estas becas,” dijo Lantigua, “pero tienen que solicitarla primero. Les deseo suerte.”

Notas de su Bibliotecaria



Por Maureen Nimmo

Directora
Biblioteca Pública de Lawrence

¡Saludos Amigos Lectores! Espero que hayan tenido la oportunidad de asistir a la Parada del Día de San Patricio este fin de semana pasado. La Concejala Marie Gosselin se merece mucho mérito por organizar un evento tan grandioso. Felicitaciones a todo el personal de la Escuela Wetherbee quienes se llevaron el primer premio en la parada. Al igual que un agradecimiento profundo para Colie Ryan del Claddagh Pub por disponer del salón en el segundo piso de su negocio para la fiesta de los niños, el cual se celebró después de la parada.

Nos estamos acercando a dos fechas importantes para nosotros aquí en la biblioteca. El miércoles, 22 de marzo lanzaremos el programa *Tutor.com* (el programa que les expliqué en mi último artículo.) Y, el viernes, 7 de abril, a las 4:00pm, estaremos celebrando nuestra gran reapertura donde todo el mundo podrá ver los cambios y renovaciones hechos al edificio, al igual que abriremos el nuevo Salón de Historia Local. Louise Sandberg, Bibliotecaria de Colecciones Especiales, junto a Patricia Jaysane, Directora del Lawrence History Center, están organizando una exhibición sobre la inundación de Lawrence del 1936 la cual estará abierta al público en las dos localidades desde el 20 hasta el 24 de marzo.

A pesar de que el Salón de Historia Local no va a estar inaugurado para esta fecha, estamos orgullosos de ya tener disponible interesantes exhibiciones para el público. Personalmente estoy satisfecha de cómo la biblioteca en conjunto con otras organizaciones locales hacemos actividades, exhibiciones, y programaciones de muy buena calidad.

También, ya que estamos hablando sobre Salón de Historia Local, la Sra. Sandberg estará llevando a cabo la tercera actividad privada anual de genealogía, el viernes, 28 de abril desde las 5:30pm hasta la media noche. Esta actividad ha probado ser muy popular en años pasados y este año va a estar mejor

todavía. Los participantes vendrán a la biblioteca para escuchar una charla de Robert Johnson-Lally de la Arquidiócesis de Boston seguida por una cena de comida al estilo del este de Europa.

El resto de la noche estará devotada a la investigación de genealogías. Todos los recursos de la biblioteca estarán disponibles incluyendo: computadoras, impresores, microfilm, etc. La Sra. Sandberg y otros empleados de la biblioteca, estarán disponibles para ayudar a encontrar la información necesaria en la Internet o en los registros que se encuentran en el edificio. Venga y encuentre la información sobre las raíces de su familia. Esta actividad tiene un costo de \$10.00 por persona.

El personal del Departamento de Referencia, Audiovisual, al igual que la Sucursal de South Lawrence han estado muy ocupados trabajando en la compra de materiales de la beca que Verizon otorgó a la biblioteca a través de nuestro consorcio. Pronto podremos ofrecerle al público materiales nuevos sobre el aprendizaje de otros idiomas. Estaremos tratando de cubrir un gran grupo de lenguajes mientras continuamos ofreciendo suficientes materiales para las personas de habla española, al igual que materiales para las personas que deseen aprender español.

Hemos decidido tener una reunión para el grupo de Amigos de la Biblioteca el día 4 de abril a las 7:00pm. Nuevas actividades y proyectos para que los Amigos de la Biblioteca puedan participar que comenzarán pronto, especialmente una serie de actividades musicales del fondo fiduciario de Catherine McCarthy; la creación del calendario histórico de la biblioteca; venta de libros y preparar la celebración del 30 aniversario de los Amigos de la Biblioteca, entre otros. Por favor, asista a esta reunión y hágase miembro de esta organización. Nos gustaría ver a toda la comunidad participar en este grupo vital para la biblioteca. Mientras tanto, ¡nos vemos en la biblioteca!

SEE OUR WEB PAGE
RUMBONEWS.COM



ESCUCHA EL PROGRAMA DE LA
**MERRIMACK VALLEY FEDERAL
CREDIT UNION**

TODOS LOS LUNES DE
9:30AM A 10AM
POR LA WCEC 1110AM

CON
DALIA DÍAZ



WCEC impacto
1110 AM

**THE MERRIMACK VALLEY
CHAMBER OF COMMERCE**



**SPRING INTO
BUSINESS
EXPO & JOB FAIR
APRIL 5, 2006**

Pat's Function Hall
Alpha/River Street, Route 110, Haverhill, MA
11:00 AM – 5:00 PM

For information call the Merrimack Valley Chamber of Commerce (978) 686-0900

Providence Latin American Film Festival Anuncia el Programa del 2006

La 14ª edición del Providence Latin American Film Festival (PLAFF) tendrá lugar del 22-29 de abril, 2006 en el auditorio de Rhode Island School of Design, 17 Canal Street con proyecciones especiales en el Cable Car Cinema, 204 South Main Street.

Este año el festival dedica su muestra especial a los filmes sobre música y baile — desde las nuevas tendencias en el tango, a los populares narcocorridos mexicanos y sus famosos intérpretes. Los Tigres del Norte, y las conmovedoras historias sobre los músicos inmigrantes del metro madrileño.

“Estamos entusiasmados con nuestro decimocuarto festival”, dijo Olga Juzyn, Directora del Festival. Añadió que “el programa de este año incluye filmes que celebran la música y danza más hermosas y dinámicas de América latina. Como siempre hay una gran diversidad representada en los filmes del Festival y el público podrá conocer a algunos de los realizadores y ver películas nunca antes vistas en esta zona del país”.

PLAFF es un uno de los pocos eventos latinoamericanos que son panamericanos y busca responder a los intereses locales, de la comunidad y hemisféricos. A través de sus catorce años, el Festival ha traído películas de cada país de América latina, así como co-producciones con Estados Unidos, Canadá y España. En el contexto de las consabidas dificultades de distribución, tanto aquí como en América latina, el Festival se ha convertido en un refugio creativo para cineastas de largometrajes argumentales, documentales y cortometrajes. El Festival

es además uno de los pocos festivales de cine latinoamericano de los Estados Unidos que otorgan premios. Para ello cuenta con un jurado internacional integrado por conocidos realizadores, directores de festivales y otras figuras prominentes del mundo del cine latinoamericano.

El Festival abrirá con *Tango: un giro extraño*, una película que cambiará las percepciones sobre el tango de la Argentina actual, donde los jóvenes mezclan los jeans y una actitud rockera con esta música tradicional, y *Suite Habana*, un filme embriagador que viaja por la Habana Vieja y nos revela cómo un grupo de sus habitantes sobrevive las penurias cotidianas gracias al arte.

Otros filmes que emocionarán son *Elsa & Fred* una encantadora comedia romántica sobre una pareja de octogenarios cuyos hijos ven con disgusto la relación apasionada de sus padres. *Di buen día a Papá*, sobre el pueblo donde se enterraron clandestinamente los restos de Che Guevara, es una rara oportunidad para el público de Rhode Island de ver una producción boliviana. El Festival tiene el agrado de presentar una comedia (género poco común en el circuito de festivales de cine) de Argentina, *La suerte está echada*, sobre dos medio hermanos reunidos después de mucho tiempo por su padre que les pide un extraño favor.

La sección de documentales ofrece investigaciones profundas sobre la realidad latinoamericana. Estos filmes provienen de Nicaragua, Argentina, México, Israel y Venezuela.

Las películas para niños y animaciones para adolescentes incluyen *Viaje a Marte*, una animación argentina sobre un niño que quiere viajar al planeta rojo. Lo llevarán su imaginación y su abuelo con su camioneta-grúa. La originalidad de las animaciones deleitará tanto a niños como a adultos. Como parte del programa de animación el Festival ofrecerá un taller para niños (de 8 a 12 años) dirigido por Manga Latina Productions, una compañía de animación fundada por Enrique Vera Villanueva. Dos de sus animaciones *Piñatas* y *Killers on the Loose* han sido adquiridas por MTV Latino y forman parte de la programación del Festival.

Por tercer año consecutivo el Festival ofrece un taller para adolescentes. Este año el festival se ha asociado con The Met School, donde Josué Méndez, el ganador del Premio Fernando Birri 2005 trabajara con alumnos de la escuela.

Como todos los años el Festival programa películas que tipifican la diversidad cultural de América latina. *El año que viene... en Argentina*, una co-producción argentino-israelí, trata las experiencias de judíos argentinos que luchan con la difícil decisión de emigrar o quedarse.

Este año el Festival recibió importantes fondos del National Endowment for the Arts y el Rhode Island State Council on the Arts (entre otros patrocínios) que aseguran que se cumpla la misión del Festival.

Par mayor información sobre el Festival, visite www.latin-americanfilmfestival.org.

APARTAMENTOS PRESIDENTIAL GARDENS

140 Evergreen Drive
Bradford, MA 01835

Cerrará la lista de espera para personas de bajos y extremadamente bajos ingresos para aquellos que soliciten apartamentos de uno y dos aposentos y cuyo ingreso familiar esté en la siguiente categoría.

Tamaño de La familia	Ingreso Familiar Anual
1 persona	\$27,350 ó menos
2 personas	\$31,300 ó menos
3 personas	\$35,200 ó menos
4 personas	\$39,100 ó menos

Solicitudes recibidas después de las 5 PM del 17 de marzo, 2006, serán devueltas al solicitante. La empresa no es responsable por solicitudes que se pierdan, dañadas o retardadas por el correo.

Brindamos ayuda en la traducción de las solicitudes. Presidential Gardens es una propiedad de vivienda de igual oportunidad.

PARA MÁS INFORMACIÓN

Presidential Gardens

140 Evergreen Drive
Bradford, MA 01835
Teléfono 978-373-2830
TDD: 800-439-2370

Maloney Properties, Inc.

27 Mica Lane, 3rd Floor
Wellesley, MA 02481
Teléfono 781-943-0200
Fax: 781-237-5078
TDD: 800-439-2370

MassHousing

1 Beacon Street
Boston, MA 02108
Teléfono 617-854-1000
Fax 617-854-1029
TDD: 617-854-1028



Exhibición sobre la inundación del 1936

La Biblioteca Pública de Lawrence ha preparado una exhibición marcando el 70 aniversario de la inundación del 1936 con fotografías de los ríos Merrimack, Spicket y Shawsheen. Esta inundación arrasó con un área de 13 estados en el noreste del país. Los daños sumaron \$300 millones. 400,000 personas quedaron sin hogar y hubo 178 muertos reportados. La exhibición incluye fotos de Lawrence, Methuen y Andover.

Esta exposición estará disponible en el tercer piso de la biblioteca localizada en el

51 de Lawrence St. en la nueva sala de Colecciones Especiales a partir del 20 de marzo. La semana próxima estará abierta el lunes, martes y jueves de 9 a 5 y el miércoles de 12:30 a 5.

Como complemento a esta exhibición sobre la inundación el Centro de la Historia de Lawrence en el 6 de Essex St. tendrá una similar a partir del 21 de marzo. Entre las cosas que verá están fotografías, recortes de periódicos y tarjetas postales.

Greater Lawrence Family Health Center

Building a Healthy Community

4 Primary Care Sites and
1 Pharmacy in Lawrence

34 Haverhill Street
978-686-0090

978-686-1414

978-686-1717

100 Essex Street

978-686-1000

150 Essex Street

978-686-1770

Family Pharmacy

978-686-1667



•Walk-Ins Welcome•

•Medicaid Insurance Accepted•

Hágase de una Página de Web Hoy
¡Empiece a tomar
órdenes mañana!

¿Quiere un sitio en la Internet para un negocio pequeño? ¿Lo quiere pronto y con un costo mínimo y sin problemas? Podemos ayudarle. Tendrá 300 muestras de estilos industriales específicos para escoger. Servicios de E-comercio disponibles. Pregunte sobre nuestra prueba de 15 días GRATIS. Póngase en contacto con nosotros para recibir más información y un folleto GRATIS.

Para más información llame al:

1-888-892-8901



<http://www.susansmall.com>

15TH ANNUAL

Merrimack Valley YMCA 'Reach Out For Youth' Auction packs Wyndham's Ballroom

\$76,000 raised to support youth programs and scholarships

Saturday, March 11, was the date of the Merrimack Valley YMCA's 15th Annual Auction held at the Wyndham Andover Hotel. Nearly 400 guests packed the ballroom and bit on the silent auction items, and live auction packages that had been donated.

Some popular items that saw fierce bidding were the stay at the Bar Harbor Inn in Maine; the Isla Del Sol Getaway vacation week; an autographed John Mellencamp guitar; a special ride to school on the Andover Fire Departments's fire truck for four children; and many of the Boston sports teams ticket packages.

Richard Jumpp of The Jumpp Company in Chelmsford donated his auctioneering services for the 15th year in a row. He kept the bidding moving right along for the 56 live auction items. There 230 silent auction items on display for the first 90 minutes of the evening.

This year the auction raised over \$76,000 in support of the YMCA's "Reach Out For Youth" financial assistance program.

15^{TA} SUBASTA ANUAL DE LA YMCA

El sábado, 11 de marzo, fue la fecha en que casi 400 personas llenaron el Wyndham haciendo ofertas anónimas y después en la subasta en vivo que fueron donados.

Algunas de las cosas que tuvieron mucho interés fueron una estancia en el Bar Harbor Inn en Maine; una semana de vacaciones en Isla Del Sol; una guitarra autografiada por John Mellencamp; un paseo para cuatro niños en un camión de bomberos de Andover; y muchos boletos para asistir a juegos de equipos deportivos en Boston.

Richard Jumpp de The Jumpp Company en Chelmsford donó sus servicios como subastador por 15 años consecutivos. El mantuvo las ofertas moviéndose durante 56 artículos ofrecidos. En total, el público pudo revisar más de 230 artículos durante 90 minutos antes de comenzar las ofertas.

Este año la subasta recaudó más de \$76,000 para el programa "Reach Out For Youth" el programa que da asistencia económica a familias.

El evento que beneficia a los programas para jóvenes llenó el salón del Wyndham recaudando \$76,000 para programas y becas.



Board Members Marko Duffy and Marilyn Fitzgerald, welcoming the guests.



Dispuestos a gastar todo su dinero en la subasta, aparecen, desde la izquierda. Ready to spend their money in the auction are, from left: Jeffrey and Debbie Shanks with Susan St. Marie and Mark Cousins.

YMCA Board Member Lisa Abdallah of Lawrence sells raffle tickets.



Greater Lawrence Technical School Superintendent Frank Vacirca shows off the autographed David Ortiz shirt he won at the YMCA's Auction.



El concejal at-Large Joseph W. Parolisi y la directora del Departamento de Recreación, Linda Schiavone, mirando la lista de artículos.

Lawrence Councilor at-Large Joseph W. Parolisi and Recreation Department Director Linda Schiavone, checking on the items.



Voluntarias de la Y, trabajando como siempre. Gale Beckwith, a la derecha.

Volunteers from the Y, working hard, as usual. Gale Beckwith, at right.



Elizabeth Covino, YMCA's Marketing Director and Maria Gudinas, Development Director with volunteer Michelle Becotte, posing by the Reach Out For Youth sign.



Volunteers Michelle and Allen Becotte of Methuen kept the raffles going. Michelle is the Office Manager at the Lawrence YMCA and Allen is Teacher at the Y.



Enfermeras del Hospital General de Lawrence, pasando un buen rato:

RNs all from Lawrence General Hospital having a great time. *Sitting:* Donna Jackson, Maureen Gioia. *Standing:* Karen Couillard, Debbie Tinney and Cindy Lonergan.



The Merrimack Valley Federal Credit Union's Table: (Left to Right) Rod Dauteuil, Auditor, with his wife Terri and Joseph Callery, AVP Information Systems, with his wife Eileen.



At the auction, Rumbo's photographer captured Joseph Callery, from Merrimack Valley Federal Credit Union going for one...going for two...



YMCA Board Member Nick Vogel shows off the auction program booklet with Maria Gudinas, YMCA Financial Development Director.



Sovereign Bank was well represented: (L to R) Seated, Karen Fournier, Manager Dracut, Fran Pagliaro, Manager Billerica, Eileen Salhab, Manager S. Lawrence. Standing: Tony Kalil, Manager Chelmsford, Jim Warren, Commercial Lender, Bill Hardy, Senior Vice President Retail Banking, David L'Heureux, Senior Vice President Commercial Lending.



Sharon Birchall, de City of Lawrence Firefighters Federal Credit Union y el Jefe de Policía de la ciudad de Lawrence, Chief of Police John J. Romero considerando un cuadro. Sharon Birchall, from City of Lawrence Firefighters Federal Credit Union and Lawrence Chief of Police John J. Romero considering a bid on a painting.

Y Volunteers Regina Guignard and Jesus Moore, having a great time at the auction.



New construction on Essex Street

By Alberto Surís

"This is another sign that Lawrence is coming back," said Mayor Michael J. Sullivan at the ground breaking ceremony of a new construction going up on Essex Street, held on Friday, March 17, 2006.

Four Seasons Association, lead by Developer Eduard Shenker made public his intentions of building a three-story building on 400-404 Essex Street, former location of The Blue Bonnet Restaurant.



According to Shenker, the 2nd and 3rd floors will be residential, with 1 and 2 bedrooms condominiums for a total of 8. The street level space will be for commercial

use. "I don't have any tenants, yet," said Shenker.

Shenker, a first generation of Russian Immigrant said that he has been involved with several old building renovation projects since his arrival to Lawrence in 1977. Finally, he decided to join a group interested in reviving Essex Street. "Once a vibrant street, I have the vision that it's coming back again," said Shenker.

Interested in buying an affordable home?

Bread & Roses Housing is currently accepting applications for two 3-bedroom units (duplex style) being built at 12 - 14 Hampton St. Lawrence. Each 3-bedroom home will be sold for \$75,000 to low income first-time homebuyers. The homes must remain owner-occupied and affordable through all future sales and resales. Applications are only available by attending a Bread & Roses Housing seminar on Thursday, March 9 at 6:00 PM or Sunday, March 26 at 1:30 PM at the Lawrence Public Library.

NOTICE

On March 18, 2006, the City of Lawrence will mail its Annual Census Form to all homes in the City. The Census is now in Spanish and English for the convenience of everyone answering the Census. This information on the form is used by the City of Lawrence voters to establish local statistics within the City, and to notify this division of any changes in the household. The Census also provides proof of residence to the Election Division and protects an individual from being dropped from the Active Voter List. It is very important that everyone participate in this process. You should keep the following in mind when answering the Census:

1. Upon receipt, the Annual Census Form should be completed and returned within **TEN (10) DAYS**, or immediately thereafter, to the City Clerk's Office, 200 Common Street, Room 107, Lawrence, MA 01840.
2. Verify and/or complete all information listed on the form.
3. List all family or household members whose legal address is the same. Include any member of the family in the Military, away at school or confined to a rest home whose legal residence is the same.
4. Cross off any resident no longer residing at this address and list his/her new address.
5. Indicate if any individual listed has moved or is deceased.

For further information, please call the Election/Census Division at (978) 794-5807 or 794-5808.

Sincerely,

Rafael R. Tejada
Bilingual Elections Coordinator

Lantigua lauds college scholarship; urges students to apply

State Representative William Lantigua (D-Lawrence) announced that a scholarship program, established to benefit Latino college students majoring in math or science, is now accepting applications.

"I'm very happy to spread the word about the Hispanic Engineer National Achievement Awards Corporation (HENAAC Scholars Program), which helps gifted Latino undergraduates with the high costs of tuition," Lantigua said. "I hope local students will take advantage of this

"Lawrence has many students deserving of this scholarship, but they have to apply first. I wish them luck."

Rep. William Lantigua

opportunity."

Founded in 1997, the HENAAC Scholars Program awards scholarships to college students enrolled in engineering, math, computer science, or material science programs who have maintained an overall grade point average of 3.0 or higher. Over the past six years, HENAAC has distributed over \$543,000 in educational grants, and intends to award \$250,000 this year.

In addition to their scholarship, awardees will receive a complimentary registration package to the 2006 HENAAC Conference, which will take place October 5-7 in Anaheim, Calif. The package includes free registration, lodging, travel support, and a scholarship check, presented to them by their sponsor at the HENAAC Student Leadership Dinner.

Applications, be accompanied by a 700-word essay, a resume, a college transcript, and letters of recommendation from both a peer and a faculty member, must be packaged together and postmarked by April 21.

Qualifying students are invited to download an application from www.henaac.org. They may also contact Kathy Borunda Barrera, manager of the HENAAC Scholars Program, by phone at (323) 262-0997, or by email at kathy@henaac.org.

"Lawrence has many students deserving of this scholarship," Lantigua said, "but they have to apply first. I wish them luck."

1936 FLOOD EXHIBIT

The Lawrence Public Library has prepared a 70th anniversary exhibit of photographs of the 1936 flood of the Merrimack, Spicket, and Shawsheen Rivers. The flood of 1936 ravaged much of a 13-state area of the northeast. Damages mounted to \$300,000,000. 400,000 were homeless and 178 deaths were reported. The exhibit includes photos from Lawrence, Methuen, and Andover.

The exhibit will be on display on the 3rd floor of the library located at 51 Lawrence St. in the new Special Collections reading room starting March 20th. Next week it will be open Monday, Tuesday, and Thursday 9-5 and Wednesday from 12:30-5.

A complementing exhibit on the flood will also be open to the public starting March 21st at the Lawrence History Center, 6 Essex Street. Items in the exhibit include photographs, newspaper clippings, and postcards.



BE AN ANGEL OF CHANGE.



Change the lives of people living with disabilities. Your support will give others hope, help and independence. You can feel good about giving to Easter Seals.

Earn your wings at easterseals.com

Parents who loved me, a wife who loved me, a daughter who would have me, a friend who tolerated me, a life that suits me. Fortunate am I, I am an angel of change.

© 2005 Easter Seals

MVP, TEMP WORKERS CELEBRATE IMPROVEMENTS

They press for more permanent jobs at Gillette Pack Center during assembly

MVP leaders report progress and commitments from Gillette/P&G but say work is not finished.

The Merrimack Valley Project (MVP), an organization of 32 congregations, unions, and community groups that works to improve the quality of life in the Merrimack Valley region of Massachusetts, held an assembly to report on its progress in seeking improvements in job conditions for up to 1,000 immigrant temporary workers employed at Gillette's North American Pack Center in Devens, Massachusetts.

One hundred fifty religious, labor, and community leaders attended the gathering at SS Peter and Paul Evangelization Center, 125 Chestnut Street, Lawrence. MVP leaders were joined by Lawrence Mayor Michael Sullivan, June Black from the office of Congressman Marty Meehan, Jan Burkholder representing State Senator Susan Tucker's office, former Councilor At-Large Marcos Devers, and other public officials.

"In response to their efforts, Gillette/P&G and its vendors have taken steps to improve the work environment at the Pack Center, and made a commitment to establish a program of English classes and career counseling for temp workers," said MVP President Annia Lember. "We are encouraged by our progress, while recognizing that our work is not yet finished."

According to MVP, the main issue that must still be addressed is Gillette and its Devens vendors' heavy reliance on temporary, rather than permanent workers. "Two-thirds of the workforce at these facilities is temporary," said the Rev. Victor Jarvis, MVP Vice President and the Pastor of Ebenezer Christian Church in Lawrence. "One worker involved in our campaign has been employed as a temp at Devens for over six years. When the community lacks good, stable jobs, the family suffers, civic and church life suffers—the whole community loses."

At MVP's request, Gillette/Procter & Gamble has initiated a study of the Devens business operation that will explore opportunities for creating more job stability at the facility, including expansion of permanent jobs and other measures to



Annia Lember, MVP's Board President

improve job stability and predictability for temps. Gillette expects to have results from the study in June.

"This is a very important step and we will be following up with the company in the coming weeks," said Eric Kintner, a delegate to MVP from St. Mark's Episcopal Church in Westford.

Gillette is also working with one of its Devens vendors to implement a more transparent and objective temp-to-perm hiring process. Workers have complained that the current system is based on favoritism rather than seniority and merit.

MVP leaders have been meeting with Gillette senior management, including Vice Chairman Edward DeGraan, since June of last year to press for changes at the Pack Center, including measures to ensure dignity in the workplace for hundreds of immigrant temporary workers employed

At MVP's request, Gillette/Procter & Gamble has initiated a study of the Devens business operation that will explore opportunities for creating more job stability at the facility...

there, and increased temp-to-perm opportunities.

"The work environment has improved considerably," said Rev. Jarvis. "A number of people in my church work as temps at the Pack Center, and they say that both staffing agency and company supervisors are more respectful, and problems with payment of wages and other issues have been addressed."

"We want to make sure that these improvements are lasting," said Jarvis. "The company has expressed confidence that the changes it has made in its systems for overseeing its contractors will be effective over the long-term. We do see improvement, and will be continuing to monitor the work environment carefully."



Where do you go?

Now, more options of when to shop.



Effective April 3rd, 2006

Expanded Weekday Schedule



Weekdays - Effective April 3rd 2006 Lawrence-based Buses Depart The Buckley Transportation Center Every 25 Minutes From: 5:00 am - 9:00 am and 2:00 pm - 6:00 pm

Between 9:00 am - 2:00 pm and 6:00 pm - 8:00 pm Buses Depart The Buckley Transportation Center Every 45 Minutes.

Buses are in Service From: 5:00 am - 8:00 pm!

Your Weekdays have suddenly gotten smoother with the MVRTA. Shop at your favorite store a bit longer. Work that extra hour or just call it a day. It's your call. The MVRTA is striving to provide you with the convenience and reliability that you deserve.

For Buses Serving
Andover • Lawrence • Methuen • No. Andover



Would you like to tell them in Spanish?

TO ENQUIRE ABOUT ADVERTISING IN RUMBO

PLEASE CALL

ALBERTO SURÍS AT
(978) 794.5360

We will design your ad according to your specifications and translate it for **FREE!**



Letters to the Editor

David faced ONE Goliath, we faced THREE of them last night, who with their magical THREES made them invincible to all the pebbles we could sling at them. I hated to see it, and at times thought that without that trio, we played better as a team than they did and had a chance at winning. However, when I saw us missing so many shots, and them hitting without a miss, my doubts began to rise. When we came to the last two minutes I began to resign myself to the outcome we all hoped would not be. They are indeed, are a number one team, and I would think will clinch the state championship.

Looking on the positive side, we've had a spectacular sprint in the post season, we have bonded as a school and as a Greater Lawrence Community around our Raiders, and you have had a fantastic season with which to cap off your years at Central, certainly one that justified your staying on another year even with the inconvenience of separation from your family.

Thank you! Now go be husband, dad, and "coach" to your own. You have served Central mightily and will go down in the annals as one of the GREATS along with Br. Leo Vincent and Br. Timothy Gerard.

God bless you, God love you, and know that Central's love and gratitude will be with you always.

Sincerely,
Br. Rene

Point After Club

1st ANNUAL SPAGHETTI SUPPER

to begin "A Home of Our Own" Fundraising Campaign,
in honor of Rose T. (Lawlor) Coppinger.

When: Saturday, April 1, 2006

Where: The Masonic Temple, 43 Jackson St, Lawrence, MA

Time: 4:00 p.m. to 7:00 p.m.

Cost: \$8.00 Adults

\$5.00 Children 12 years old and under

Why: To benefit the Fundraising Campaign for the Point After Club, a Mental Health Resources Plus, Inc. program, so that we may acquire "A Home of Our Own".

A 50/50 Raffle & Door Prizes

Tickets can be purchased at the door or by calling Linda Forbes @ 978.681.7753, or Anna Coppinger Rice @ 978.332.5550. Email: pointafter1@aol.com

MAKING WAVES SUMMER PROGRAM 2006

\$35 per child per week for Lawrence Residents
\$45 per child per week for those living outside of Lawrence
This program is open to children entering grade 1 – children entering grade 6 only!

PROGRAM INCLUDES:

Breakfast, Lunch, and Snack | Weekly Field Trips
Sports instruction | A Varied Arts Program

Facility has a large gym, a computer lab, and an indoor pool
July 10th-August 18th
8:30am-4:30pm

Adelante is located at 245 Hampshire St., Lawrence, MA
(978)687-9432

Current members of Adelante's Afterschool program must re-register in order to be a part of our summer program!

Notes from your Librarian



By Maureen Nimmo

Director
Lawrence Public Library

Hello Rumbo readers. I hope you were all able to come to the St. Patrick's Day Parade last week. It was a lot of fun. Councilor Marie Gosselin deserves a lot of credit for putting on such a fine event. Congratulations to the whole crew from the Wetherbee School for taking the top prize and also thanks to Colie Ryan of the Claddagh Pub for making his upstairs space available for the children's party afterwards.

We are approaching two big days here at the library. Wednesday, the 22nd, is the launch of our Tutor.com project that I discussed in my last article. Then on April 7th, at 4:00 p.m., we will be having our open house to show everyone our renovations and to open our new local history room. Louise Sandberg, our special collections librarian, and Patricia Jaysane, director of the Lawrence History Center, will be putting together an exhibit on the Lawrence flood of 1936 which will be displayed at both locations from March 20th to the 24th.

Even though the local history room will not be open officially till the above date we are proud to already be able to offer interesting exhibits there. I always am particularly pleased when our library can collaborate with other organizations in the city to produce quality events, displays and programs.

Also, on the subject of the local history room, Ms. Sandberg will be holding the third annual genealogy lock-in on Friday, April 28th at 5:30 P.M. The lock-in has proved very popular over the last couple of years and it looks like it is getting better all the time. Participants will come to the library and hear a lecture by Robert Johnson-Lally of the Archdiocese of Boston and then enjoy an Eastern European style meal.

The rest of the evening will be devoted to research and we will make available to participants all of the library's resources including computers, printers,

We have decided on April 4th at 7:00 p.m. as our organizational meeting for our newly reformed Friends of the Library group. There are a lot of exciting projects coming up...

microfilm readers, etc. Ms. Sandberg and other members of our staff will be on hand to help participants find their way to genealogy sites online and to other records held here in the library. Come and find out about your family roots. The lock-in has a fee of \$10.00 per participant and is most certainly worth the modest investment.

My reference, audio-visual and South Lawrence Branch staff are all busy working on the purchasing for the Verizon grant that we obtained through our consortium. We should soon be able to offer a huge selection of new language-learning materials to our patrons. We are trying to cover as large a group of languages as possible while still making sure we have sufficient material for our Spanish-speaking majority and for English-speakers wishing to learn Spanish.

We have decided on April 4th at 7:00 p.m. as our organizational meeting for our newly reformed Friends of the Library group. There are a lot of exciting projects coming up for the Friends to take part in including helping with the new Catherine McCarthy trust fund musical series, creation of the library historically themed calendar as well as book sales and preparing an event to celebrate the 30th anniversary of the Friends. Please attend this meeting and become part of what I believe will be a vital and exciting organization. We want the whole community's participation in this. Meanwhile, see you at the library.

Get A Web Page Today....

Start Taking Orders Tomorrow!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 850 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 10-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.



For information, call:
888-892-8901

<http://www.penchionline.com>

Electrical Apprenticeship Program Announced

By Graham Entwistle & Barbara Parente

Three Greater Lawrence Technical School Electrical students will soon get a taste of real-world work, thanks to a partnership between the school and the International Brotherhood of Electrical Workers (IBEW), Local 103.

Juniors Michael Kennedy, Gersson Ramos, and Keith Dube will be placed with union electrical contractors in jobs that will serve as electrical pre-apprenticeships. As participants in Greater Lawrence's Cooperative Education Program, the three will alternate weeks getting on-the-job training with weeks spent in academic classrooms learning subjects like English, math, history and science.

A cooperative venture among GLTS, the union and the City of Methuen, the partnership was announced on Wednesday, March 1 by Methuen mayor William M. Manzi III in the elegant, wood-paneled Great Hall of the Searles Building, with remarks by Frank S. Vacirca, GLTS Superintendent-Director,

Greater Lawrence staff and students, IBEW officials, Methuen City Council members, and the Methuen representatives to the GLTS District School Committee attended the press conference.

"In today's economy, the work the vocational school does has never been more important, and more critical," Mayor Manzi said. "It provides (students with) the opportunity to succeed."

Mayor Manzi, whose master electrician father is an ardent member of IBEW, Local 103, described a meeting with union Business Agent Louis Antonellis as having led to the partnership. According to the mayor, Mr. Antonellis told him, "We want to do more in the Merrimack Valley, and more with the City of Methuen."

Initiative Becomes Achievement

Greater Lawrence Superintendent-Director Frank S. Vacirca thanked the mayor



GRAHAM ENTWISTLE PHOTO

School, union, and city officials hold a banner announcing a new electrical apprenticeship program sponsored by Greater Lawrence Technical School; the International Brotherhood of Electrical Workers (IBEW), Local 103; and the City of Methuen. They are (from left) At Large Methuen Councilor Kathleen Rahme, electrical student Gersson Ramos, Co-op and Placement Advisor Linda Cote, Electrical Instructor Tom Ciulla, Methuen mayor William M. Manzi III, union Business Agent Louis Antonellis, GLTS District Committee Representative from Methuen Kenneth Henrick, electrical student Michael Kennedy, Superintendent-Director Frank S. Vacirca, and GLTS District Committee Representative from Methuen Michael Condon. In back are students from Greater Lawrence's electrical program. Construction Academy Leader Richard Krafton is directly behind Linda Cote (partially hidden).

for "wonderful support from this great city," and described the new partnership as "an initiative that will become an achievement."

"We are proud to partner with IBEW," he said. "The more friends we make for our youngsters, the more opportunities we can create (for them)."

"Lou - our kudos to you for thinking of us," he said, addressing Mr. Antonellis. "Thank you for having the vision for putting this program together," GLTS Electrical Instructor Tom Ciulla said. "I'm thrilled, and committed to making it a success."

Mr. Ciulla later noted the program is "like a five-year scholarship" for students. IBEW, Local 103 celebrates its 106th anniversary this spring. The union has more than 6,000 electricians and technicians in over 100 Commonwealth cities. IBEW members work for colleges and universities, banks, the Boston harbor project, hospitals,

and healthcare facilities.

The organization maintains a \$10 million training facility in southeastern Massachusetts. Every IBEW electrician completes five years of schooling, and 10,000 hours of on the job training. They also return to the classroom for technology updates every 36 months.

"Local 103 is always looking for the area's best and brightest," Mr. Antonellis said. He praised Greater Lawrence for its vocational training, and said the union intends to accept two GLTS students into the pre-apprenticeship program each year, chosen for their skills, grades, attendance, and attitude.

Mr. Antonellis noted that the union positions "are not part-time low wage jobs for summer vacation."

"This is the real deal," he said.

CCHS RECEIVES NOTICE OF CONTINUED ACCREDITATION, FINDINGS OF COMMITTEE RESOUNDING AFFIRMATION OF MISSION

Br. Rene D. Roy, FMS, President of Central Catholic High School (CCHS) is proud to announce that CCHS has received official notification from the New England Association of Schools and Colleges (NEASC; www.neasc.org) of its vote to grant continued accreditation through 2015.

"The findings of the NEASC are a wonderful affirmation of our mission and our success in fulfilling this mission in the heart of Lawrence," states Br. Rene (mission attached). "I would like to express my congratulations and appreciation to: the administrative team, led by Principal David M. DeFillippo; self-study co-chairs, Vice Principal Jeanne R. Burns and Assistant Principal Doreen A. Keller; and the entire faculty and staff for the work they have done to make this process go smoothly and for their efforts each and every day to fulfill the mission of St. Marcellin Champagnat and Central Catholic."

A key component of the NEASC accreditation process is the self-study, which began at the start of the 2004-2005 academic year and follows standards set forth by the NEASC's Commission of Independent Schools. In the fall, the Commission sent a 12-person committee of educators for a four-day visit to evaluate the school. This committee submitted a narrative report with commendations and recommendations to the Commission (excerpts are attached). "The Commission commends the school," notes William M. Bennett, Director of the Commission, "for the thorough and obviously collaborative efforts engaged in by the whole school community in producing such a clear profile of an excellent mission-based Catholic school community."

"While we are proud that the NEASC has recognized the school and faculty for numerous areas of excellence," states principal David M. DeFillippo, "Central Catholic continues to work to improve the educational experience of our students. Through honest self-assessment combined with the feedback of the visiting team, we have identified several areas for improvement that will enable us to better serve our students. The NEASC has made several recommendations to help us move forward. We have already begun to act on these recommendations."

Bruce & Mark Mornings 6am - 9am

On the New



am **WCCM**
1490 Your Hometown Station

Calendario de Eventos

Calendar of Events



RUMBONEWS.COM | CALENDAR@RUMBONEWS.COM

APRIL 8 | 9am TO 2pm

**SPRING CRAFT FAIR
SPONSORED BY THE K OF C
LADIES AUXILIARY**

Crafts, plants, Easter Baskets,
Raffles, Refreshments and even
the Easter Bunny.

Gaythorn Hall, 462 Broadway (Rte
28) Methuen, MA

APRIL 1 | 4:30-6:30pm

BEAN SUPPER

To benefit Stephanie Campagnone
at the V.F.W
River St., Methuen, MA

WORD 6 CLUB

57 Springfield St., Lawrence, MA
Tel. (978) 685-2392
Newly renovated hall holds 100 people,
available for rent. May speak to
bartender on duty.
Currently looking to sponsor pool
teams, dart teams, and card teams.

**Llámenos a Rumbo al
(978) 794-5360**

The Robert Frost Poetry Hoot

Tuesdays at Cafe Azteca | 7-9 PM
180 Common St, Lawrence, MA
Tel. 978-689-7393

TUESDAY APRIL 11
Robert Crawford and Midge
Goldberg are joined by nine other
finalists from the 2006 Robert
Frost Award followed by an Open
Mic.

TUESDAY MAY 9
A Poetry Magazine Hoot featuring
Megan Grumbling and Deborah
Warren followed by an Open Mic.

TUESDAY JUNE 13
Student Literary Magazine Hoot
followed by an Open Mic.



To have your event listed on this
section of Rumbo, please send us
an email to (and only to)
calendar@rumbonews.com. The
email must contain the name,
date, time and location of the
event. A contact email and phone
number is recommended. A brief
description of less than 30 words
could also be included. If your
message is missing any of this
information, it will not be posted.
Posting of your event is subject to
space availability. Rumbo is not
responsible for any misprinted
information.

COST OF ADVERTISING

Events organized by non for profit
organizations will be posted for
FREE. If your event is for profit,
please contact us to learn about
our posting fees.

LAWRENCE YMCA - ITTY BITTY BASEBALL SIGN-UPS UNDERWAY

Register today for this T-ball
program for boys and girls ages
5-9. Program runs on Saturday
mornings May 6th - July 1st and is
held at the Frost School located
on the Lawrence/Andover town
line. Program focuses on
fundamental skills, teamwork and
fun. For more information,
contact Doug Currier at the
Lawrence YMCA 978-686-6191.



The Lawrence Cultural Alliance
publishes the Events Calendar on a
quarterly basis. For a complete listing
of their calendar of events, please visit
their website:

lawrenceculturalalliance.com

GALLERY 181
181 Canal Street, Lawrence
Exhibiting intriguing Art monthly
Contact: (978) 741-7979 for more
information!

THURSDAY, MARCH 30 | 7:00 PM
THE SILKEN PHOENIX
Rogers Center for the Arts
Merrimack College - No. Andover
Unique chamber music theater
work for actress and trio.
For more info:
978-837-5355

AUDITIONS:

THE NEW ENGLAND CIVIC BALLET
ORIGINAL BALLET "THE
ENCHANTED GLEN", AN ORIGINAL
BALLET SET TO CELTIC MUSIC
WITH IRISH MYSTIC THEMES.

January 8th - Sunday at the NECB
studios at 274 So Broadway,
Lawrence, MA - Call 978-975-0289
for more information.

AUDITION TIMES

10-11:30 AM
Level I ages 9-12 minimum 5 years
of ballet
11:45-1:15 PM
Level II 13-15 years old - 6 years
of ballet; 2 years of pointe
1:30-3:30 PM
Level III 16 and up - minimum 4
years of pointe
Male dancers should come for age
appropriate level.

PENTUCKET PLAYERS APRIL,
2006 PRODUCTION OF "KISS ME
KATE"

AUDITION TIMES:

Friday January 6th from 7 to 9:30
PM and on Saturday January 7th
from 10 Am to 2 PM

Auditions are located at The Mill
(across from Haffners gas station)
on route 97 in Haverhill, MA. For
more info: 978-521-9259

**Community Teamwork, Inc.'s
Board of Directors Presents
its 4th Annual
'Caribbean' Carnival
Celebration Fundraiser
To Prevent Homelessness**

Thursday, April 6, 2006
6:00pm-10:00pm
Lowell Memorial Auditorium

\$10,000 Jackpot!
Plus Other Cash Prizes,
Raffles & Silent Auction!

Live Reggae/Rock
Party Band - Hot Like Fire -
with Steel Drums &
Caribbean Dancers & Island Buffet



**For Tickets or to Become a Sponsor
Call 978-459-0551, ext. 281**

Libros Parlantes

Llame gratis al
1-888-NLS-READ
1-888-657-7323
www.loc.gov/nls



Libros Parlantes
SERVICIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS
PARA CIEGOS Y FÍSICAMENTE IMPEDIDOS

PUBLIC SERVICE MESSAGE

CLASIFICADOS

MONTES
MARBLE & GRANITE
Custom Fabrication • Kitchen Counter
Tops • Fireplaces • Vanities
1 HILDALE AVE., PLAISTOW, NH 03865
603-378-9292 Fax 603-378-9293


Harry Maldonado
Private Detective
H&M Investigations & Consulting
"Bilingual Service"
420 Common St., Suite 101 Tel. (978) 688-4576
Lawrence, MA 01840 Fax (978) 682-9684
Email: HMPD@Comcast.net

RECÓRTELO Y PÉGUELO EN UN LUGAR VISIBLE
CUT AND PLACE IN A VISIBLE PLACE

LAWRENCE MASSACHUSETTS

ALCALDE (MAYOR)
Michael J. Sullivan (978) 794-5858
Cel. (978) 490-0526
Home | Casa (978) 685-1720

CONCEJALES (CITY COUNCILORS)
City Council Office (978) 794-5810
Nilka Alvarez-Rodriguez (978) 681-1230
Patrick J. Blanchette (978) 683-7982
Nunzio DiMarca (978) 683-0780
Gilbert K. Frechette (978) 682-7917
Jorge A. González (978) 975-0327
Cel: (978) 335-3526
Marie Gosselin (978) 683-4792
Nicholas J. Kolofos (978) 688-3705
Joseph W. Parolisi (978) 681-0902
Grisel Silva (978) 360-9234

COMITÉ ESCOLAR (SCHOOL COMMITTEE)
Martina Cruz (978) 681-8042
Amy McGovern (978) 682-0627
Omaira Mejía (978) 689-3327
Gregory Morris (978) 423-4120
Patricia Sánchez (978) 889-5829
James S. Vittorioso (978) 975-8025

COMITÉ ESCOLAR - ESCUELA TÉCNICA (SCHOOL COMMITTEE - TECHNICAL SCHOOL)
Richard A. Hamilton, Jr. (978) 683-3204
Leo J. Lamontagne (978) 689-3847
Daniel J. Fleming (978) 689-9833

REPRESENTANTES ESTATALES (STATE REPRESENTATIVES)
Barry R. Finegold
Andover: (978) 474-8683
Home | Casa: (978) 470-4934
William A. Lantigua
Boston: (617) 722-2370
Cel: (978) 423-0079
David M. Torrisi
Boston: (617) 722-2396
Home | Casa: (978) 682-5644

SENADORA ESTATAL (STATE SENATOR)
Susan C. Tucker
Boston: (617) 722-1612
Home | Casa: (978) 475-7564

CONGRESISTA (CONGRESSMAN)
Martin T. Meehan
Washington: (202) 225-3411
Lawrence: (978) 681-6200
Home | Casa: (978) 459-0101

RECÓRTELO Y PÉGUELO EN UN LUGAR VISIBLE
CUT AND PLACE IN A VISIBLE PLACE

Get A Web Page Today...
Start Taking Orders Tomorrow!
Small Business Web Sites with a FREE 15-Day Trial!
Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 300 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 15-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.


market AMERICA
America's Most Powerful Business Opportunity
Independent Distributor
888-892-8901
<http://www.penchionline.com>

FOR RENT
Two bedroom townhome, 1.5 baths, all utilities included, \$989 per month.
TELEPHONE 978-373-2543

ART STUDIO VISION
Opening reception of sculpture exhibition
Saturday, April 1, 2006
from 5 to 7 pm.
This will be absolutely the best way to meet the artists, see their work, ask questions, take photographs and enjoy the gallery. Some of New England's finest sculptors will be showing their works: Michio Ihara, Milan Klic, Graham Lucks, Arthur Ganson, and Samuel Facella.
The exhibition may be enjoyed also during April and May, Wednesdays to Sundays from noon to 6 pm until May 28th. It will mark the beginning of an effort to bring art and industry together to find a way to create a more beautiful city. This will include the idea of promoting and establishing a Lawrence Sculpture Prize to be awarded biennially.

LETTERS TO THE EDITOR
Address: 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
Email: rumbo@rumbonews.com
Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

DO YOU WANT TO IMPROVE YOUR ENGLISH SKILLS?
Lawrence Family Development Charter School on West Street is offering a tutoring program to learn English. Applicants take a placement test in English to see where they fit. The cost is \$50 for a term of 13 weeks. That's the cheapest program in the area. Classes are at night from 6-8 pm, Monday through Thursday. Students take ESL on two of those nights. Ask for Sandy at (978) 689-9863.

¿QUIERE MEJORAR SUS DESTREZAS EN INGLÉS?
Lawrence Family Development Charter School en West Street está ofreciendo tutoría en inglés. Los solicitantes han de tomar un examen en ingles para saber a qué nivel estan. El costo es \$50 por un término de 13 semanas que es el programa menos costoso en toda el área. Las clases son por la noche de 6 a 8 pm, de lunes a jueves. Los estudiantes toman clases de Inglés como Segundo Idioma en dos de esas noches. Pregunte por Sandy en el (978) 689-9863.

**SI QUIERES...
VENDER
ALQUILAR
COMPRAR
ANUNCIAR
... ALGO**
LAMANOS AL
978.794.5360

**Llámenos a Rumbo al
(978)
794-5360**


SE VENDE | FOR SALE
1993 MERCURY GRAND MARQUIS LS SEDAN 4D
BLUE BOOK VALUE: \$2,000.00 | ASKING: \$1,800.00
ENGINE: V8 4.6 Liter, TRANSMISSION: automatic, MILEAGE: 89,700, Air conditioner, Power Steering, AM/FM Stereo/Cassette player, Power Windows, Power Door Locks, Tilt Wheel, Cruise control, Alloy Wheels.
EXTERIOR
Paint: excellent condition
Body: Small rusty spot on back right fender
TEL. 978 794.5360

SAL'S JAZZ SERIES
SAT. NIGHTS 7PM
BRUCE FERRARA QUARTET AND GUESTS
SAL'S RIVERWALK
MERRIMACK ST. LAWRENCE

PREPARADO, LISTO, DÉJALO **Lawrence**

Si fumas y quieres dejarlo, estamos aquí para ayudarte.



Llámanos si deseas información para dejar de fumar y un

SUMINISTRO GRATIS DE PARCHES DE NICOTINA.

1-800-TRY-TO-STOP (1-800-879-8678)

Los parches estarán disponibles a partir del 6 de marzo del 2006 hasta que se agoten y solamente para residentes de Lawrence que califiquen. (La promoción vence el 31 de marzo de 2006.)

"Preparado, Listo, Déjalo" cuenta con el apoyo del Massachusetts Department of Public Health en colaboración con la ciudad de Lawrence, Greater Lawrence Family Health Center, y el Try-To-STOP TOBACCO Resource Center de Massachusetts (JSI Research & Training Institute, Inc).

AAA ADVANCED WEIGHT LOSS SYSTEM ALLANACH/MORTGAGE GROUP AMERICAN MEDICAL SYSTEMS AMSI MORALES ANDOVER HOUSING AUTHORITY ARRIG EYE AND EAR ASSOCIATES ASPEN DENTAL AUTO WHOLESALERS OF HOOKSETT BABBITT DESIGNS BALLARDVALE CROSSING, LLC. BELLESINI ACADEMY BERKELY SHOE BETHANY COMMUNITY SERVICES, INC. BUYER ADVERTISING C1 BUFFET CAMBRIDGE COLLEGE CAPITAL AUCTION CASEY FAMILY SERVICES CENTRAL CATHOLIC HIGH SCHOOL CHARLES RIDGE REALTY, LLC. CHINA BUFFET CITY OF LAWRENCE CITY OF NASHUA COLE BROTHERS CIRCUS, INC. COMCAST COMMONWEALTH LAND TRUST COMMUNITY DAY CHARTER SCHOOL COMMUNITY DEVELOPMENT STRATEGIES COMMUNITY TEAM WORK CONFIDENCE MORTGAGE COSTA EAGLE COMMUNICATION COVANTA HAVERHILL, INC. CRSPARKS RESTAURANT CULTURAL ORGANIZATION OF LOWELL DAHMER COMPANY'S DAVID WILSON ASSOCIATES DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC. DEPARTMENT OF INDUSTRIAL ACCIDENTS DEPARTMENT OF CHILDREN AND FAMILIES DIRECTORY DISTRIBUTING ASSOCIATES, INC. DISTRICT COUNCIL 35 DOMINICAN CONSULTING DR. KENNETH MACOUL FIDELITY HOUSE FORBA MANAGEMENT COMPANY, LLC. FOREST EDGE, LLC. GLCA, INC. GENERAL TRANSPORTATION SERVICES GERVAIS LINCOLN-MERCURY/SUZUKI GREATER LAWRENCE FAMILY HEALTH CENTER HEATHCOTE FINANCIAL SERVICES DISTRICT GREATER LAWRENCE TECHNICAL SCHOOL GREENWOOD MEADOWS, LLC. DR. MICHAEL GROSSMAN GTS GUSTINADVERTISING HAMPTON INN & SUITES HEALTH QUARTERS HERITAGE PROPERTIES HISPANIC IDEAS MEDIA HOLY TRINITY SCHOOL HOMEWOOD SUITES INTERNATIONAL MILLS JAN-PAO CHEATING SYSTEMS IN THE EAST JARDI WAREHOUSING JEAN YVES JOC LABORERS'S LOCAL UNION 175 LANDT LANDY CLAW LINTAS MULTIMEDIA MULTIMEDIA PICTURES TRAINING AWARDZ LIFE COMMUNITY ACCESS TELEVISION LAWRENCE FAMILY DEVELOPMENT CHARTER SCHOOL LAWRENCE FAMILY DOCTORS LAWRENCE FIREFIGHTERS CREDIT UNION LAWRENCE GENERAL HOSPITAL LAWRENCE LEARNING CENTER LAWRENCE SAVINGS BANK LEAKEAS EXTERMINATING LEE LAW OFFICES MVRTA MANCHESTER HEALTH DEPARTMENT MARBLEHEAD HIGHLANDS, INC. MENDEZ FLOWERLOONS MERRIMAC DEVELOPMENT, LLC. MERRIMACK VALLEY COMMUNITY SERVICE CORPS MOLLY MAID MONTES MARBLE & GRANITE CORP. NEPRA GAILT. NASTASIA NAZTEL COMMUNICATIONS NEIGHBORHOOD LEGAL SERVICES NETWORK HEALTH NEW WORLD REAL ESTATE, INC. NH DEPT. OF HEALTH & HUMAN SERVICES NORTHPOINT REALTY DEVELOPMENT, LLC. P&D REALTY TRUST PAT BENNETT REALTY PEABODY PROPERTIES, INC. PRESIDENTIAL GARDENS PUBLISHERS CIRCULATION FULFILLMENT INC. RESULTS MEDIA SALEM RADIOLOGY SOVEREIGN BANK WALTER INSURANCE CO. WASH INN WORLD RADIO

SON MÁS DE **160** RAZONES
A CONSIDERAR PARA DECIDIR
ANUNCIARSE CON
NOSOTROS

Rumbo

PUBLICACIÓN DE
SUDA, INC.

315 MT. VERNON STREET
LAWRENCE, MA 01843

WWW.RUMBONEWS.COM | RUMBO@RUMBONEWS.COM

TEL: (978) 794-5360

FAX: (978) 975-7922